



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
18 November 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии, выступающая в
качестве совещания Сторон Нагойского
протокола регулирования доступа к
генетическим ресурсам и совместного
использования на справедливой и равной
основе выгод от их применения
Пятое совещание, первая возобновленная сессия
Онлайновый режим, 3-6 декабря 2024 года
Пункт 6 повестки дня
Административное обеспечение Протокола
и бюджет целевых фондов**

Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов*

Проект решения, представленный Президентом

Конференция сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии¹, Картахенского протокола по биобезопасности² и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения³;
2. *постановляет* также распределять все расходы на услуги секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в соотношении 72:15:13 в двухлетний период 2025-2026 годов;
3. *утверждает* основной бюджет по программе Нагойского протокола в размере 2 818 667 долл. США на 2025 год и 2 957 939 долл. США на 2026 год, представляющий 13 % от комплексного бюджета Конвенции и протоколов в размере 21 682 052 долл. США на 2025 год и 22 753 379 долл. США на 2026 год для целей, перечисленных ниже в таблицах 1 и 2;

* Настоящий документ заменяет документ CBD/NP/MOP/5/L.14, выпущенный без официального редактирования, и представляется Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, для принятия в рамках процедуры «отсутствия возражений».

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

4. *утверждает также* на случай отсутствия возможности для созыва совещаний вспомогательных органов в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в течение двухлетнего периода 2025-2026 годов дополнительный бюджет по программе, не превышающий 25 112 долл. США на 2025 год и 25 112 долл. США на 2026 год, что составляет 13% от дополнительного комплексного бюджета в размере 193 168 долл. США на 2025 год и 193 168 долл. США на 2026 год для Конвенции и протоколов к ней, при этом дополнительный бюджет по программе финансируется из неизрасходованного остатка средств Общего целевого фонда для основного бюджета по программе Нагойского протокола;

5. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2025 и 2026 годы в соответствии с текущей шкалой распределения расходов Организации Объединенных Наций⁴, приведенную в приложении к настоящему решению;

6. *постановляет* применять пункты 5-7 и 9-43 решения 16/-- Конференции Сторон Конвенции под названием «Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов»⁵ *mutatis mutandis*.

Таблица 1

Комплексный бюджет основных целевых фондов Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов (по статьям расходов)

(в тысячах долл. США)

<i>Статья расхода</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
Расходы на персонал	13 301,0	13 862,7	27 163,7
Временный персонал общего обслуживания	100,0	100,0	200,0
Совещания бюро	161,5	176,8	338,3
Совещания экспертов	175,0	205,0	380,0
Совещания межправительственных органов ^a	2 274,6	2 700,9	4 975,5
Консультанты	75,0	75,0	150,0
Функциональный обзор	250,0	—	250,0
Служебные командировки	400,0	450,0	850,0
Арендная плата и сопутствующие расходы	1 462,6	1 476,6	2 939,2
Профподготовка	5,0	5,0	10,0
Информационные технологии	65,0	65,0	130,0
Общие эксплуатационные расходы	726,6	726,6	1 453,2
Материалы для информирования общественности	100,0	100,0	200,0
Перевод веб-сайтов Механизмов посредничества	65,0	65,0	130,0
Промежуточный итог	19 161,3	20 008,6	39 169,9
Вспомогательное обслуживание программ (13%)	2 491,0	2 601,1	5 092,1
Промежуточный итог	21 652,3	22 609,8	44 262,1
Резерв оборотных средств	29,8	143,6	173,4
Итого	21 682,1	22 753,4	44 435,5
Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (13%)	2 818,7	2 957,9	5 776,6
Взнос принимающей страны	(214,9)	(216,9)	(431,8)
Использование резервов	(61,8)	(25,1)	(86,9)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	2 542,0	2 715,9	5 257,9

⁴ См. резолюцию 76/238 Генеральной Ассамблеи. После утверждения Ассамблеей для расчета начисленных взносов на двухлетний период 2025-2026 годов будет применяться пересмотренная шкала взносов на трехлетний период 2025-2027 годов.

⁵ Принятие ожидается в рамках процедуры «отсутствия возражений».

^a Первое совещание Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин; 27-е и 28-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям; 6-е совещание Вспомогательного органа по осуществлению; и проводимые параллельно 17-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 12-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 6-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

Таблица 2

Комплексный бюджет основного целевого фонда Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов (по компонентам)

(в тысячах долл. США)

<i>Компонент</i>	<i>2025 год</i>	<i>2026 год</i>	<i>2025-2026 годы</i>
А. Руководящие и вспомогательные органы	2 611,2	3 082,7	5 693,9
В. Исполнительное руководство и управление	2 946,8	3 098,4	6 045,1
С. Программа работы	10 013,3	10 384,3	20 397,6
Д. Административная поддержка	3 590,2	3 443,2	7 033,4
Промежуточный итог	19 161,3	20 008,6	39 170,0
Вспомогательное обслуживание программ	2 491,0	2 601,1	5 092,1
Резерв оборотных средств	29,8	143,6	173,4
Итого, требуемые ресурсы	21 682,1	22 753,4	44 435,4
Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (13%)	2 818,7	2 957,9	5 776,6
Взносы от принимающей страны	(214,9)	(216,9)	(431,8)
Резерв	(61,8)	(25,1)	(86,9)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	2 542,0	2 715,9	5 257,9

Приложение

Таблица взносов в Общий целевой фонд для основного бюджета по программе Нагойского протокола на 2025-2026 годы

	Шкала взносов (в %)		Взносы (долл. США)		
	2022-2024 годы	Шкала с предельным взносом в 22% и ни одна НПС не вносит более 0,01%	2025 год	2026 год	2025-2026 годы
Сторона					
Австрия	0,679	1,078	27 413	29 288	56 701
Албания	0,008	0,013	323	345	668
Ангола	0,010	0,010	254	272	526
Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	81	86	167
Аргентина	0,719	1,142	29 027	31 014	60 041
Афганистан	0,006	0,010	242	259	501
Багамы	0,019	0,030	767	820	1 587
Бангладеш	0,010	0,010	254	272	526
Бахрейн	0,054	0,086	2 180	2 329	4 509
Беларусь	0,041	0,065	1 655	1 769	3 424
Бельгия	0,828	1,315	33 428	35 715	69 143
Бенин	0,005	0,008	202	216	418
Болгария	0,056	0,089	2 261	2 416	4 676
Боливия (Многонациональное Государство)	0,019	0,030	767	820	1 587
Ботсвана	0,015	0,024	606	647	1 253
Бразилия	2,013	3,197	81 269	86 829	168 098
Буркина-Фасо	0,004	0,006	161	173	334
Бурунди	0,001	0,002	40	43	84
Бутан	0,001	0,002	40	43	84
Вануату	0,001	0,002	40	43	84
Венгрия	0,228	0,362	9 205	9 835	19 039
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,175	0,278	7 065	7 548	14 614
Вьетнам	0,093	0,148	3 755	4 011	7 766
Габон	0,013	0,021	525	561	1 086
Гайана	0,004	0,006	161	173	334
Гамбия	0,001	0,002	40	43	84
Гана	0,024	0,038	969	1 035	2 004
Гватемала	0,041	0,065	1 655	1 769	3 424
Гвинея	0,003	0,005	121	129	251
Гвинея-Бисау	0,001	0,002	40	43	84
Германия	6,111	9,706	246 713	263 594	510 306
Гондурас	0,009	0,014	363	388	752
Греция	0,325	0,516	13 121	14 019	27 140
Дания	0,553	0,878	22 326	23 853	46 179
Демократическая Республика Конго	0,010	0,010	254	272	526
Джибути	0,001	0,002	40	43	84
Джордан	0,022	0,035	888	949	1 837
Доминиканская Республика	0,067	0,106	2 705	2 890	5 595
Европейский союз	-	2,500	63 549	67 898	131 447
Египет	0,139	0,221	5 612	5 996	11 607
Замбия	0,008	0,010	254	272	526
Зимбабве	0,007	0,011	283	302	585
Индия	1,044	1,658	42 148	45 032	87 180
Индонезия	0,549	0,872	22 164	23 681	45 845
Ирландия	0,439	0,697	17 723	18 936	36 659
Испания	2,134	3,389	86 154	92 049	178 202

Казахстан	0,133	0,211	5 369	5 737	11 106
Камбоджа	0,007	0,010	254	272	526
Камерун	0,013	0,021	525	561	1 086
Катар	0,269	0,427	10 860	11 603	22 463
Кения	0,030	0,048	1 211	1 294	2 505
Кирибати	0,001	0,002	40	43	84
Китай	-	22,000	559 235	597 500	1 156 735
Коморские острова	0,001	0,002	40	43	84
Конго	0,005	0,008	202	216	418
Корейская Народно- Демократическая Республика	0,005	0,008	202	216	418
Кот-д'Ивуар	0,022	0,035	888	949	1 837
Куба	0,095	0,151	3 835	4 098	7 933
Кувейт	0,234	0,372	9 447	10 093	19 540
Кыргызстан	0,002	0,003	81	86	167
Лаосская Народно- Демократическая Республика	0,007	0,010	254	272	526
Лесото	0,001	0,002	40	43	84
Либерия	0,001	0,002	40	43	84
Ливан	0,036	0,057	1 453	1 553	3 006
Люксембург	0,068	0,108	2 745	2 933	5 678
Маврикий	0,019	0,030	767	820	1 587
Мавритания	0,002	0,003	81	86	167
Мадагаскар	0,004	0,006	161	173	334
Малави	0,002	0,003	81	86	167
Малайзия	0,348	0,553	14 049	15 011	29 060
Мали	0,005	0,008	202	216	418
Мальдивские острова	0,004	0,006	161	173	334
Мальта	0,019	0,030	767	820	1 587
Марокко	0,055	0,087	2 220	2 372	4 593
Маршалловы острова	0,001	0,002	40	43	84
Мексика	1,221	1,939	49 294	52 667	101 961
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,002	40	43	84
Мозамбик	0,004	0,006	161	173	334
Монголия	0,004	0,006	161	173	334
Мьянма	0,010	0,010	254	272	526
Намибия	0,009	0,014	363	388	752
Непал	0,010	0,010	254	272	526
Нигер	0,003	0,005	121	129	251
Нигерия	0,182	0,289	7 348	7 850	15 198
Нидерланды (Королевство)	1,377	2,187	55 592	59 396	114 988
Никарагуа	0,005	0,008	202	216	418
Норвегия	0,679	1,078	27 413	29 288	56 701
Объединенная Республика Танзания	0,010	0,010	254	272	526
Объединенные Арабские Эмираты	0,635	1,009	25 636	27 390	53 026
Оман	0,111	0,176	4 481	4 788	9 269
Пакистан	0,114	0,181	4 602	4 917	9 520
Палау	0,001	0,002	40	43	84
Панама	0,090	0,143	3 633	3 882	7 516
Перу	0,163	0,259	6 581	7 031	13 612
Португалия	0,353	0,561	14 251	15 226	29 478
Республика Корея	2,574	4,088	103 917	111 028	214 945
Республика Молдова	0,005	0,008	202	216	418
Руанда	0,003	0,005	121	129	251
Румыния	0,312	0,496	12 596	13 458	26 054

Самоа	0,001	0,002	40	43	84
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,002	40	43	84
Саудовская Аравия	1,184	1,880	47 800	51 071	98 871
Сейшельские острова	0,002	0,003	81	86	167
Сенегал	0,007	0,010	254	272	526
Сент-Китс и Невис	0,002	0,003	81	86	167
Сент-Люсия	0,002	0,003	81	86	167
Сербия	0,032	0,051	1 292	1 380	2 672
Сирийская Арабская Республика	0,009	0,014	363	388	752
Словакия	0,155	0,246	6 258	6 686	12 943
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,375	6,948	176 627	188 712	365 340
Соломоновы острова	0,001	0,002	40	43	84
Судан	0,010	0,010	254	272	526
Сьерра-Леоне	0,001	0,002	40	43	84
Таджикистан	0,003	0,005	121	129	251
Того	0,002	0,003	81	86	167
Тонга	0,001	0,002	40	43	84
Тувалу	0,001	0,002	40	43	84
Тунис	0,019	0,030	767	820	1 587
Туркменистан	0,034	0,054	1 373	1 467	2 839
Уганда	0,010	0,010	254	272	526
Украина	0,056	0,089	2 261	2 416	4 676
Уругвай	0,092	0,146	3 714	3 968	7 683
Фиджи	0,004	0,006	161	173	334
Филиппины	0,212	0,337	8 559	9 144	17 703
Финляндия	0,417	0,662	16 835	17 987	34 822
Франция	4,318	6,858	174 326	186 254	360 580
Хорватия	0,091	0,145	3 674	3 925	7 599
Центральноафриканская Республика	0,001	0,002	40	43	84
Чад	0,003	0,005	121	129	251
Черногория	0,004	0,006	161	173	334
Чехия	0,340	0,540	13 726	14 666	28 392
Швейцария	1,134	1,801	45 782	48 914	94 696
Швеция	0,871	1,383	35 164	37 570	72 734
Эквадор	0,077	0,122	3 109	3 321	6 430
Экваториальная Гвинея	0,012	0,019	484	518	1 002
Эритрея	0,001	0,002	40	43	84
Эсватини	0,002	0,003	81	86	167
Эстония	0,044	0,070	1 776	1 898	3 674
Эфиопия	0,010	0,010	254	272	526
Южная Африка	0,244	0,388	9 851	10 525	20 376
Япония	8,033	12,758	324 308	346 498	670 805
Итого	47,575	100	2 541 979	2 715 908	5 257 887